

Zeitschrift: SVZ Revue : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweiz. Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.] = Revue ONST : revue de l'Office National Suisse du Tourisme, des Chemins de Fer Fédéraux, Chemins de Fer Privé ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Bundesbahnen

Band: - (1934)

Heft: 4

Artikel: Une quinzaine de voyage pour la jeunesse

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-772773>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Une quinzaine de voyage pour la jeunesse

Voici Pâques et les vacances. Pour les uns, c'est la fin de l'année scolaire, la libération de gros soucis; pour d'autres, une période bienvenue d'heureuse détente avant le trimestre décisif qui précédera les examens. Pour toute la jeunesse, ce doit être une époque de délassément et de liberté.

Ce printemps-ci, vous pouvez offrir à vos enfants la surprise la plus merveilleuse, le plus délicieux des plaisirs: durant la quinzaine de la jeunesse, du 7 au 22 avril, un enfant de moins de seize ans ou deux de moins de douze ans seront, accompagnés d'un adulte, transportés gratuitement sur tous les chemins de fer et tous les bateaux à vapeur suisses! Ceci n'est point une fable, mais une fabuleuse occasion de réaliser un rêve, d'assouvir la soif de voyage de nos garçons et fillettes, de savourer avec eux la douceur du printemps.

La joie engendre la joie. La plus grande est de la dispenser à d'autres. Celui qui la procure aux enfants trouve sa récompense dans le bonheur dont ils rayonnent. La quinzaine de la jeunesse sera une fête pour la Suisse entière. Que d'allégresse en perspective! Tous les petits l'attendent avec impatience, et les grands s'en réjouissent comme des enfants.



Photo: Wolff



Qui ne se souvient du plaisir qu'étant enfant, il éprouva à faire une excursion en bateau à vapeur. On va de surprise en surprise, d'admiration en admiration. C'est peut-être moins le paysage, si sublime soit-il, qui captive l'enfant, que le fonctionnement des machines, le va-et-vient cadencé des pistons luisant d'huile, la prestance du capitaine qui, sur le pont de commandement, crie ses ordres dans le cornet, le pilote stoïque à son gouvernail, l'eau qui écume au départ et l'abordage, les grosses cordes qu'on lance du bateau pour les nouer aux pilotis. Dans une jeune imagination, ces scènes se fixent d'une manière inoubliable.

Pendant la quinzaine de voyage pour la jeunesse, emmenez vos enfants en excursion sur nos lacs!